

แบบฟอร์มสถานะความเป็นบุคคลอเมริกัน (U.S. Person)
สำหรับลูกค้าประเภทบุคคลธรรมดา
(FATCA Form for Individual)

ชื่อเจ้าของบัญชี Name	
เลขที่บัตรประชาชน/หนังสือเดินทาง Card ID/Password No.	
ประเทศที่ออกเอกสาร Country of issue	
สัญชาติ (โปรดระบุทุกสัญชาติที่ถือ) Nationality	

ส่วนที่ 1 : ความสัมพันธ์ทางธุรกิจที่ท่านมีต่อบริษัทหลักทรัพย์จัดการกองทุน เอเชีย เวลท์ จำกัด Part 1 : Business relationship with the ASIA Wealth Asset Management (ASIA Wealth)		ใช่ YES	ไม่ใช่ NO
1.	ท่านเป็นบุคคลอเมริกัน Are you a U.S. Citizen?		
2.	ท่านเป็นผู้ถือบัตรประจำตัวของสหรัฐฯ (กรีนการ์ด) Are you a U.S. Green Card Holder?		
3.	ท่านมีสถานะเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในสหรัฐฯเพื่อวัตถุประสงค์ในการเก็บภาษีอากรของสหรัฐฯใช่หรือไม่ Are you a U.S. resident for U.S. tax purposes?		
4.	ท่านถือสัญชาติอเมริกัน Are you a U.S. Nationality?		
5.	ท่านมีหมายเลขประจำตัวผู้เสียภาษีในประเทศสหรัฐอเมริกา Do you have U.S. Tax Identification Number?		
6.	ท่านมีหมายเลขประกันสังคมในประเทศสหรัฐอเมริกา Do you have U.S. Social Security Number?		

กรณีตอบ "ใช่" ข้อใดข้อหนึ่ง ข้ามไปกรอก W-9

If you check "Yes" in any one box, please skip the Part 2 questionnaire below and complete IRS Form W-9

ส่วนที่ 2 : คำถามเพิ่มเติม Part 2 : Additional Questions		ใช่ YES	ไม่ใช่ NO
1.	ท่านเกิดในประเทศสหรัฐอเมริกา (หรือดินแดนที่เป็นของสหรัฐอเมริกา) Were you born in the U.S.(or U.S. Territory)?		
2.	ท่านมีหมายเลขโทรศัพท์ในประเทศสหรัฐอเมริกา ที่บริษัทสามารถติดต่อท่านได้ Do you have U.S. telephone number for contacting you or another person in relation to the account?		
3.	ท่านมีที่อยู่ในการรับเอกสารทางไปรษณีย์ในประเทศสหรัฐอเมริกา ที่บริษัทสามารถส่งไปรษณีย์ถึงได้ Do you have a hold mail or in care of address as the sole address for the account?		
4.	ท่านมีคำสั่งทำรายการโอนเงินโดยอัตโนมัติจากบัญชีที่เปิดกับบริษัท ไปยังบัญชีในประเทศสหรัฐอเมริกา Do you have standing instructions to transfer funds from account opened with AWAM to a U.S. Account?		
5.	ท่านมีการมอบอำนาจหรือให้อำนาจการลงลายมือชื่อ แก่บุคคลที่มีอยู่ในสหรัฐอเมริกาเพื่อดำเนินการกับบัญชีที่เปิดกับบริษัท Do you have a power of attorney or signatory authority for the account granted to person with U.S. address?		

กรณีตอบ "ใช่" ข้อใดข้อหนึ่ง โปรดกรอก W-8BEN และแสดงเอกสารเพิ่มเติม

If you check "yes" in any one box, please complete IRS Form W-8BEN and provide supporting document(s)

ส่วนที่ 3 : การยืนยันและการเปลี่ยนแปลงสถานะ

Part 3 : Confirmations and Change of Non-U.S. Person Status

1. ท่านยืนยันว่า ข้อมูลข้างต้นเป็นความจริง และครบถ้วนสมบูรณ์

You confirm that the above information is true, accurate and complete

2. ท่านรับทราบและตกลงว่า หากท่านมีสถานะเป็นบุคคลอเมริกัน แต่ข้อมูลที่ให้ตามแบบฟอร์มนี้ หรือแบบฟอร์ม W-9 เป็นข้อมูลอันเป็นเท็จ ไม่ถูกต้อง หรือไม่ครบถ้วนสมบูรณ์ บริษัท มีสิทธิใช้ดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวที่จะยุติความสัมพันธ์ทางการเงิน/ทางธุรกิจกับท่าน ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน ตามที่บริษัทเห็นสมควร

You acknowledge and agree that if you are a U.S. Person but information provided on this form or W-9 Form is false, inaccurate or incomplete, AWAM shall be entitled to terminate, at its sole discretion, the entire banking/business relationship with you or part of such relationship as AWAM may deem appropriate.

3. ท่านรับทราบและตกลงว่า ท่านจะให้บริษัททราบและนำส่งเอกสารประกอบให้บริษัทภายใน 30 วัน หลังจากมีการเปลี่ยนแปลงใดๆ อันทำให้ข้อมูลของท่านที่ระบุในแบบฟอร์มนี้ ไม่ถูกต้อง/ไม่เป็นปัจจุบัน

You acknowledge and agree to notify and provide relevant documents to AWAM within 30 days after any change in circumstances that information provided in this form to be incorrect/not up to date.

4. ท่านรับทราบและตกลงว่า ในกรณีที่ท่านไม่ได้ดำเนินการตาม 3 ข้างต้น หรือมีการนำส่งข้อมูลอันเป็นเท็จ ไม่ถูกต้อง หรือไม่ครบถ้วนสมบูรณ์ เกี่ยวกับสถานะของท่าน บริษัทมีสิทธิ ใช้ดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวที่จะยุติความสัมพันธ์ทางการเงิน/ทางธุรกิจกับท่าน ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน ตามที่บริษัทเห็นสมควร

You acknowledge and agree that failure to comply with item 3 above, or provision of any false, incorrect, inaccurate or incomplete information as your status, AWAM shall be entitled to terminate, at its sole discretion, the entire banking/business relationship with you or part of such relationship as AWAM deem appropriate.

ส่วนที่ 4 : การยินยอมให้เปิดเผยข้อมูลและการหักบัญชี

Part 4 : Authorization for information disclosure and account withholding

ภายใต้ขอบเขตของกฎหมายที่เกี่ยวข้อง และ/หรือ ข้อตกลงใดๆ ระหว่างบริษัทและหน่วยงานภาษีอากรในประเทศ และ/หรือ ต่างประเทศ ท่านตกลงให้ความยินยอม และตกลงที่จะไม่ เพิกถอนการให้ความยินยอมดังกล่าวแก่บริษัท ในการดำเนินการดังต่อไปนี้

To the extent required by applicable laws and/or any agreements between company and domestic and/or foreign tax authorities, you hereby irrevocably authorize company to :

1. เปิดเผยข้อมูลต่างๆ ของท่านเพื่อประโยชน์ในการปฏิบัติตาม FATCA หน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรในประเทศ และ/หรือ ต่างประเทศ ซึ่งรวมถึง หน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรของสหรัฐอเมริกา (Internal Revenue Service: IRS) ข้อมูลดังกล่าวรวมถึง ชื่อ ที่อยู่ เลขประจำตัวผู้เสียภาษี หมายเลขบัญชี จำนวนเงินหรือมูลค่าคงเหลือในบัญชี การฝากถอนเงินในบัญชีในระหว่าง ปีปฏิทินที่ผ่านมา รายการเคลื่อนไหวทางบัญชี จำนวนเงิน ประเภทและมูลค่าของผลิตภัณฑ์ทางการเงิน และ/หรือ ทรัพย์สินอื่นๆ ที่มีอยู่กับบริษัท ตลอดจนจำนวนรายได้ และข้อมูลอื่นๆ ที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ทางธุรกิจที่อาจถูกร้องขอโดยบริษัท หน่วยงานทางภาษีอากรในประเทศ และ/หรือ ต่างประเทศ ซึ่งรวมถึง IRS ด้วย

Disclose to the company (for the benefit of FATCA compliance), domestic and/or foreign tax authorities, including the U.S. Internal Revenue Service (IRS) and/or your name, address, taxpayer identification number, account number, account balance or value, the deposit/withdraw money made with respect to the account during the calendar year, account statements, the amount of money, the type and value of financial products and/or other assets held by the company, as well as the amount of revenue and income and any other information regarding the business relationship which may be requested or required by the domestic and/or foreign tax authorities, including the IRS;

2. หักเงินจากบัญชีของท่าน และ/หรือ เงินที่ท่านอาจมีหรือมีสิทธิได้รับจากบริษัท ในจำนวนที่กำหนดโดยหน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรในประเทศ และ/หรือ ต่างประเทศ ซึ่งรวมถึง IRS ด้วย ภายในบังคับของกฎหมาย และ/หรือ กฎเกณฑ์ต่างๆ รวมถึงความตกลงใดๆ ระหว่างบริษัท และหน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรดังกล่าว

Withhold from your account and/or the income you may have or may be entitled to get paid from the company in the amount as required by the domestic and/or foreign tax authorities, including the IRS, pursuant to the laws and/or regulations, including any agreements between the company and such tax authorities;

3. ให้บุคคลดังต่อไปนี้ 1)บริษัทจัดการ 2)ผู้ที่เกี่ยวข้องกับบริษัทหรือกองทุน มีสิทธิใช้เอกสาร ข้อมูล คำยืนยัน และคำยินยอมใดๆ เกี่ยวกับการแสดงตนและการเปิดเผยข้อมูล / หัก ณ ที่จ่าย (รวมถึงเอกสารฉบับนี้ และเอกสารที่อ้างอิง) ตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องทั้งในและต่างประเทศ (รวมถึงกฎหมาย FATCA และกฎหมายฟอกเงิน)

Any of the following person(s) 1) Asset management 2) other person(s) who related to the AWAM or Funds, to use any documents, information, affirmation, consent related to identification and disclosure/withholding (including this document and reference document) accordance with any applicable laws (FATCA and AML)

หากท่านไม่ให้ข้อมูลที่จำเป็นต่อการพิจารณาสถานะความเป็นบุคคลอเมริกัน (U.S. Person) หรือไม่ข้อมูลที่จำเป็นต้องรายงาน แก่บริษัท หรือไม่สามารถจะขอให้งดเว้นการบังคับใช้กฎหมาย ที่ห้ามการรายงานข้อมูลได้ บริษัทมีสิทธิใช้ดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวที่จะยุติความสัมพันธ์ทางการเงิน/ทางธุรกิจกับท่าน ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน ตามที่บริษัทเห็นสมควร

If you fail to provide the information required to determine whether you are a U.S. person, or provide the information required to be reported to AWAM, or if you fail to provide a waiver of a law that would prevent reporting, AWAM shall be entitled to terminate, at its sole discretion, the entire banking/business relationship with you or part of such relationship as AWAM may deem appropriate.

ข้าพเจ้ารับทราบและตกลงปฏิบัติตามข้อกำหนดเงื่อนไขต่างๆ ในเอกสารฉบับนี้ ซึ่งรวมถึงตกลงยินยอมให้มีการเปิดเผยข้อมูล การหักบัญชี และการยุติความสัมพันธ์ทางการเงิน/ทางธุรกิจกับข้าพเจ้า เพื่อเป็นหลักฐานแห่งการนี้จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญ

By signing in the space below, I hereby acknowledge and agree to the terms and conditions specified herein, which include permitting the disclosure of information, account withholding and termination of banking/business relationship.

ลายมือชื่อผู้เปิดบัญชี (.....)

วันที่

Signature of Applicant (.....)

Date